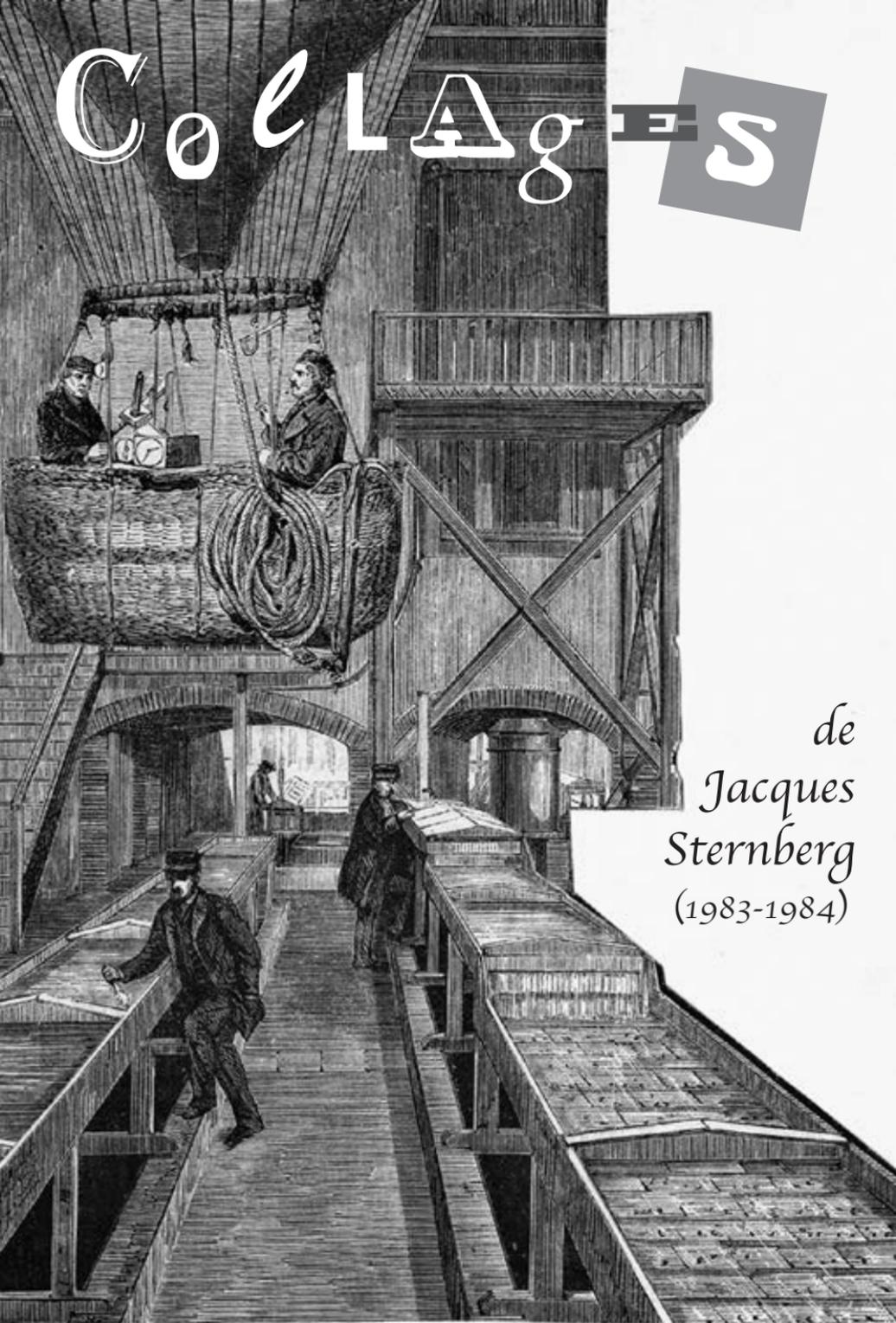


# ColLAGES



de  
Jacques  
Sternberg  
(1983-1984)

## À propos des collages de Jacques Sternberg

Jacques Sternberg voulait devenir écrivain, surtout écrivain. Il lui faudra des années avant d'y parvenir, accepter les refus d'éditeurs, occuper des emplois très subalternes. Entre deux pages dactylographiées il pratiquera le collage. Son premier recueil de contes, publié en 1953 par Eric Losfeld, *La géométrie dans l'impossible*, reproduit trois collages qui sont la version en image de trois de ses contes. Un brochet gigantesque qui avance dans une pièce sans eau apparente et aussi cette femme qui attend quelqu'un devant une bouche de métro en plein désert. Ce sont des compositions qui ont gardé toute leur force d'origine. Les contes étaient l'expression du collage en littérature, dans le Fantastique et l'Humour noir. Il exposera des compositions à la librairie de Marcel Béalu, en 1952.

André Breton dédaignera cette production en image.

Son écriture était déjà la restitution du chaos du monde grâce à l'enchaînement de juxtapositions saugrenues, de faits-divers vrais ou imaginés, de gags qui annonce la revue *Hara-Kiri* des années 60. Des collages ont été reproduits en plusieurs couvertures de la revue *Fiction*. Un agrandissement important d'un photomontage inspiré par le décor du film *Métropolis* servira à la présentation de son premier roman édité chez Plon, *Le délit*, placé en vitrine de la librairie La Hune. L'âge du renouveau du photomontage fut également celui d'un autre style en littérature, critique de la vitesse et de l'automatisation.

Quoique publié longtemps par Eric Losfeld, il a été tenu à l'écart par les derniers dirigeants du Surréalisme. Client de la librairie *Le Minotaure*, il s'était lié avec Roger Cornaille. Ensemble ils exposèrent leurs collages Galerie Jacob en 1955. « Navigations dans le miroir » reste comme le bilan de cette tentative hors du mouvement surréaliste.

Dans les années 80, Jacques Sternberg découpera dans les pages du *Tour du monde*, l'une de ses revues de chevet. Tout en attendant des réponses d'éditeurs, il rendait hommage à des illustrateurs du siècle passé injustement oubliés : Yan d'Argent, Riou, Grandsire, De Neuville, Lancelot et d'autres. Par la découpe des images et la redistribution de celles-ci sur des paysages non-conformes, habités par des individus dans un environnement improbable, il a procédé à des entailles dans les croyances. Son explication d'une mathématique personnelle, celle qui consiste à affirmer  $1 + 1 = 3$ , laisse au calcul arithmétique la possibilité d'un ou de plusieurs voyages dans le temps et dans l'espace. C'est une logique irréfutable chez un auteur de science-fiction et humoriste par accumulations de conjectures.

La réédition d'un ouvrage parodiant avec beaucoup de drôlerie la correspondance administrative contient également près d'une centaine de collages ayant tous un rapport thématique à l'emploi. Dans ce recueil de « variations » (*Le Pré aux Clercs*, 1985), il est facile d'observer qu'un salarié n'a pas la possibilité d'admirer l'inconnu, que le temps du prolétaire n'est pas le temps de l'accès au Merveilleux. Critique de l'aliénation par le moyen du collage qui est symétrique des parodies épistolaires. Ces images datent de 1983 et 1984 mais pourraient dater des années 50. La théâtralité inhérente aux gravures se superpose au théâtre des humains trop actifs pour rêver réellement. Le rêve éveillé existerait mais l'individu se tient hors de portée et il ne tente aucune évasion. Devant une mer démontée ou devant une jungle magnifique les employés sont aveugles. Une machine complexe n'est plus en phase avec les manutentionnaires, un phénomène climatique rare n'est plus apprécié comme tel.

Comme d'autres collagistes, Jacques Sternberg a condensé en un même espace-temps un présent insolite, un présent enrichi qui annule les instants qui ont précédé. Une même subversion que celle qui animait l'écrivain caractérise cette production en images à redécouvrir.

Denis Chollet

### Bibliographie :

- La Bibliothèque Nationale de France conserve un fond de collages, inédits ou reproduits. Autres images de l'abécédaire sur le site web : jacques-sternberg-liconoclaste.perso.sfr.fr/
- En 2001, le fanzine *La Flibustière* a reproduit quelques collages inédits à l'occasion de l'exposition organisée par J.-É. Huret à la librairie Nicaise et pour la publication de l'ouvrage de Denis Chollet, *Le Minotaure, souvenirs d'une librairie de Paris, 1948-1987* (Nice, Éd. France Europe, 2001).
- À lire : « À propos des collages de Jacques Sternberg », par Denis Chollet, in *Papiers nickelés* n°44, 1<sup>er</sup> trim. 2015.
- Près d'une centaine de collages ont été reproduits en regard des textes : *Les Variations Sternberg pour clavier de machine à écrire sur deux thèmes de lettres commerciales* (Le Pré aux Clercs, 1985)



[A] 12,5 x 10,5 cm,  
reproduit in  
*Les Variations Sternberg* (p. 54)

Chaque collage  
est fourni encadré.

Petits formats  
[A] : 200 €

Grands formats  
[B] : 300 €

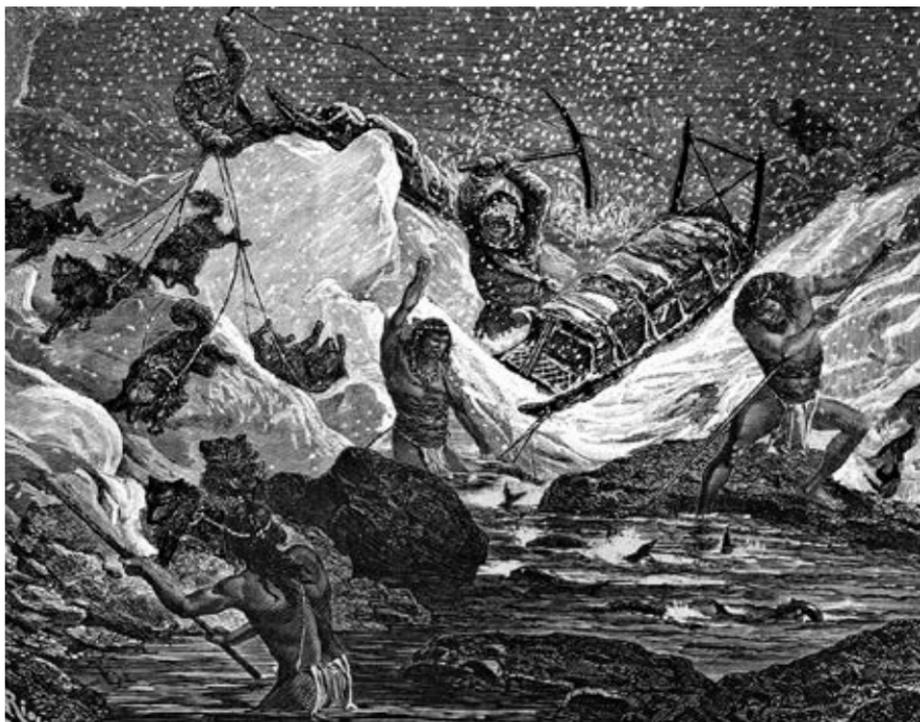


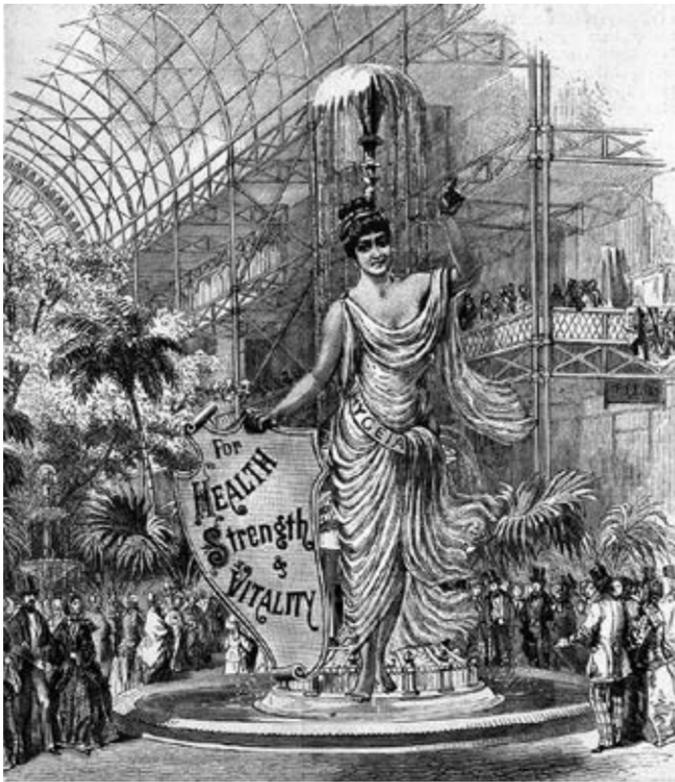
[A] 11 x 15,5 cm,  
contrecollé sur bristol quadrillé,  
reproduit in  
*Les Variations Sternberg* (p. 82)



[A] 20 x 22,5 cm,  
sans titre,  
signé au verso,  
inédit

[B] 20 x 16 cm,  
sans titre, inédit





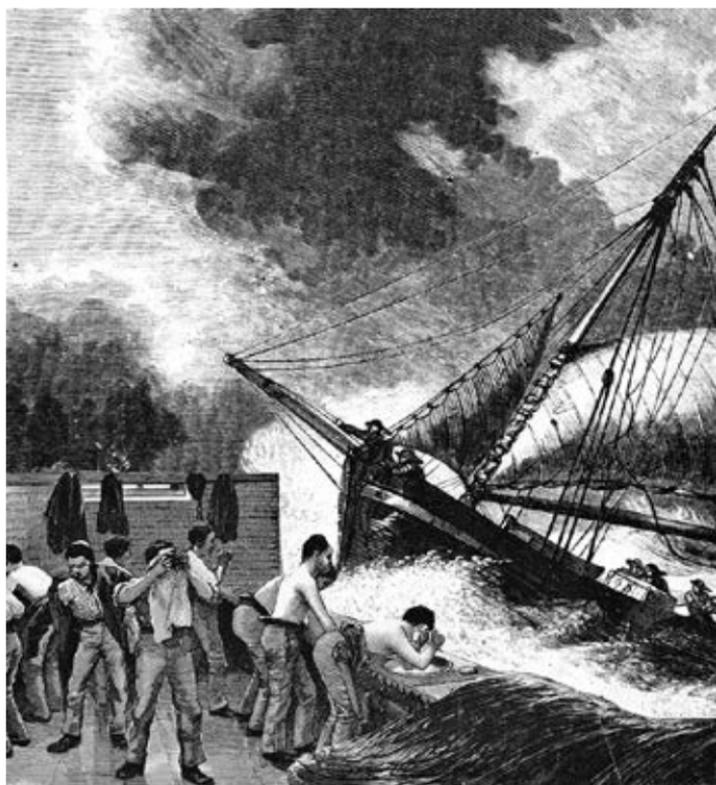
[A] 13 x 15 cm, reproduit in *Les Variations Sternberg* (p. 44)



[A] 13 x 12 cm, reproduit in *Les Variations Sternberg* (p. 196)



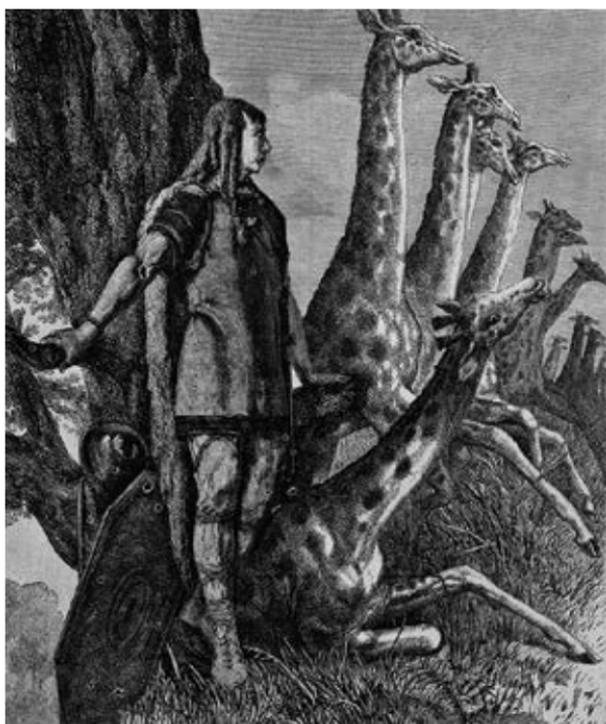
[B] 19,5 x 15 cm,  
sans titre,  
inédit



[B] 20 x 22 cm,  
sans titre,  
inédit

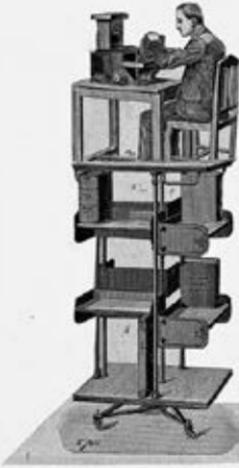


[A] 13 x 15 cm, reproduit in *Les Variations Sternberg* (p. 200)



[B] 15,5 x 18 cm, sans titre, inédit

B... comme Bureau

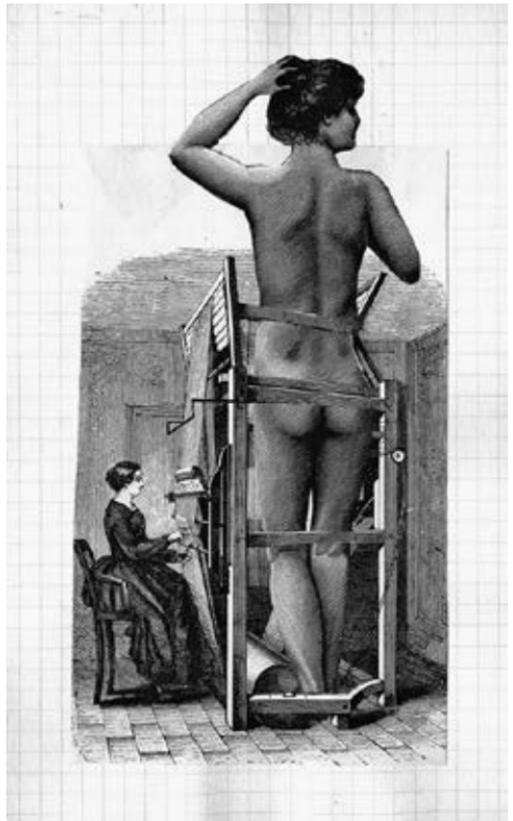


[A] 13 x 12 cm, contrecollé sur bristol quadrillé, signé.

D'après un projet d'abécédaire qui devait être proposé pour le *Dictionnaire des idées revues*, en regard de certaines définitions.

Les éditions Denoël qui acceptèrent de publier cet ambitieux projet ont préféré solliciter Roland Topor pour les illustrations hors-texte.

Également reproduit in *Les Variations Sternberg* (p. 132)

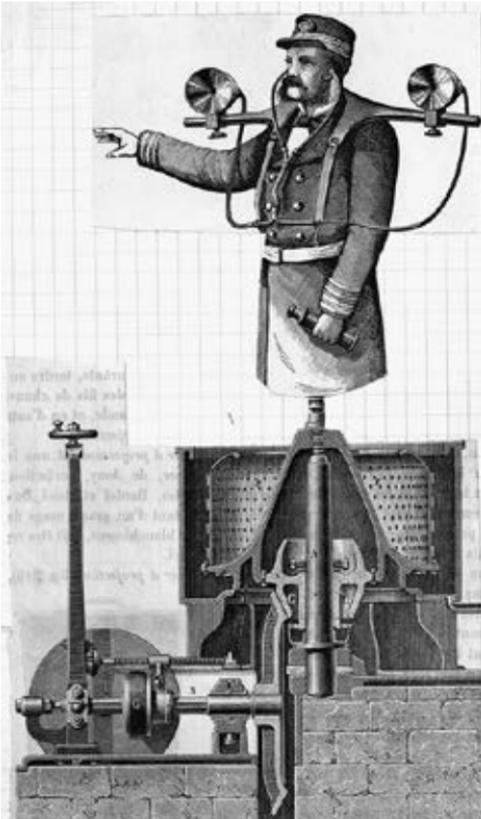


[A] 12 x 20 cm,  
contrecollé sur bristol quadrillé,  
reproduit in *Les Variations Sternberg*  
(p. 42)

# N... comme Noyade

[A] 13,5 x 21 cm.

Noyade : Lire à la une d'un quotidien que des milliers de réfugiés politiques, rejetés à la mer, se sont noyés aux antipodes, cela paraît presque abstrait. Il est pourtant plus effrayant de voir, de ses propres yeux, un seul estivant se noyer dans les vagues d'un océan. On a besoin de toucher les choses pour les voir  
(*Dictionnaire des idées revues*).  
Reproduit in *Les Variations Sternberg*  
(p. 70)



[A] 12 x 20 cm,  
contrecollé sur bristol quadrillé,  
reproduit in *Les Variations Sternberg*  
(p. 164)



[B] 13,5 x 22 cm, sans titre, signé au verso, inédit



[B] 15 x 22 cm, sans titre, inédit



[B] 14,5 x 21,5 cm, sans titre, inédit



[B] 14 x 23 cm, sans titre, inédit



[B] 14,5 x 24 cm, sans titre, signé au verso, inédit



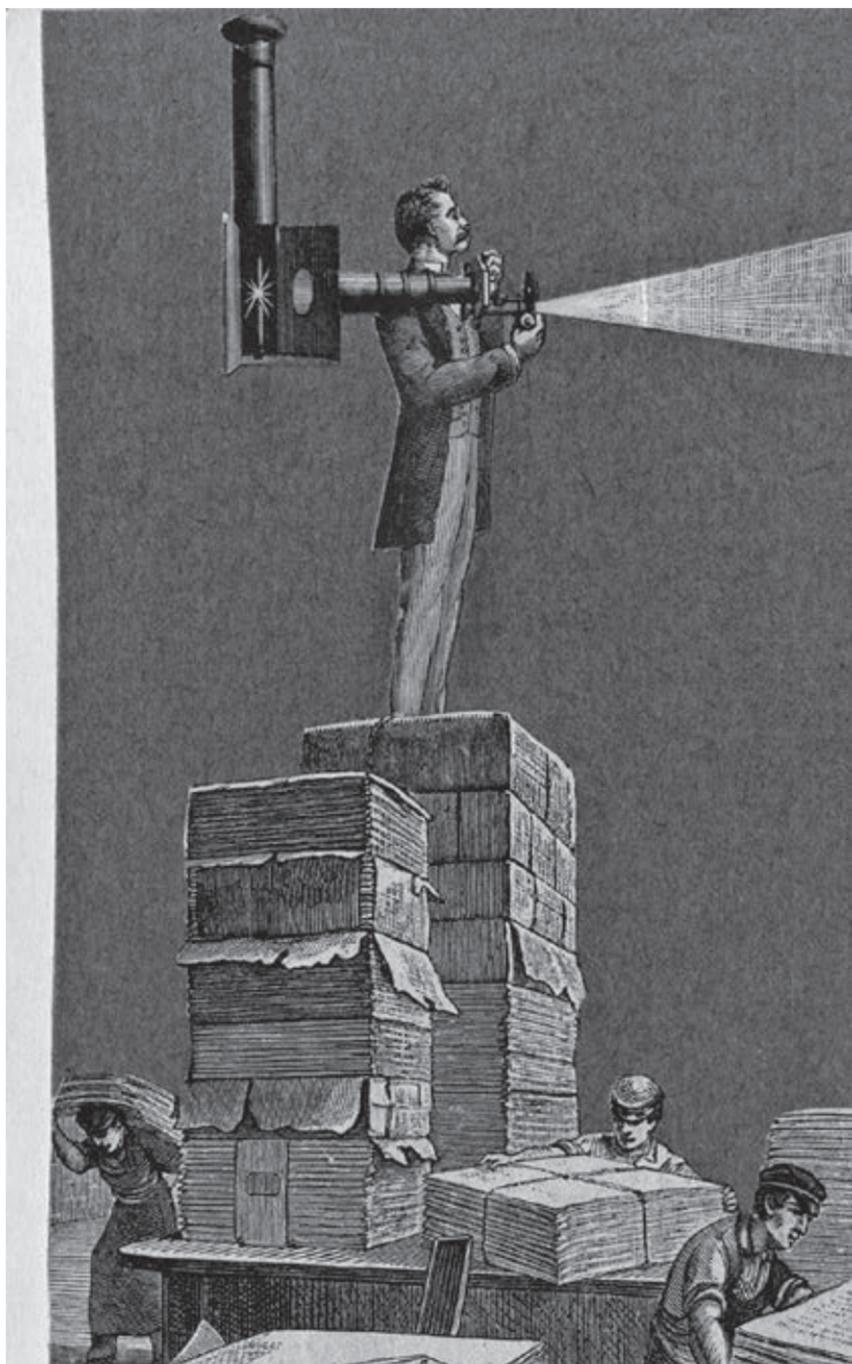
[B] 16 x 24 cm, sans titre, inédit



[A] 13 x 18 cm, reproduit in  
*Les Variations Sternberg* (p. 104)



[A] 9 x 17 cm, contrecollé sur bristol quadrillé,  
reproduit in *Les Variations Sternberg* (p. 162)



[A] 9,5 x 18 cm, reproduit in *Les Variations Sternberg* (p. 68)  
et en couverture de *La Sortie est au fond du couloir* (Ed. Cactus inébranlable, 2014)